# Traduzione italiana di riferimento

## Victoria

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_8afe542cb81daac66537

SHA-256: 8afe542cb81daac66537beeaa1fd203f38cf51f2eebaf666cc0e82331be47e4c

## Pagina originale 1

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| DECLARATION OF PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DI ESECUZIONE |
| 1.Unique identification code of the product-type: | 1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto: |
| Area code 27 – roomheaters fired by solid fuel | Prefisso 27 – stufe elettriche alimentate a combustibile solido |
| Type B (БДС EN 16510-1:2023) | Tipo B (БДС EN 16510-1:2023) |
| Toledo, Odin | Toledo, Odin |
| 2.Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11 | 2. Tipo, numero di lotto o di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come richiesto dall'articolo 11 |
| Serial № (see data plate on the product) | Numero di serie (vedere la targhetta dati sul prodotto) |
| (4): | (4): |
| 3.Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer: | 3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alle specifiche tecniche armonizzate applicabili, come previsto dal fabbricante: |
| Roomheater fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed | Stufa elettrica alimentata a combustibile solido, senza alimentazione di acqua calda, per funzionamento intermittente con le porte tagliafuoco chiuse. |
| 4.Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5): | 4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante come richiesto dall'articolo 11 (5): |
| Victoria-05 Ltd. | Victoria-05 Ltd. |
| 1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa | 1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa |
| Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg | Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg |
| 5.System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: | 5. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione, come stabilito nell'allegato V: |
| System 3 | Sistema 3 |
| 6.In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard: | 6. Nel caso di dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione coperto da una norma armonizzata: |
| Kontrol 94 Ltd. | Kontrol 94 Ltd. |
| 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, Body: NB1879 Assessment of performance report: 1879-AoP-HD-0034/28.10.2025 Test report: NB 1879-K-12-2023/ 22.06.2023 | Via Mladost 2, 5100 Gorna Oryahovitsa Repubblica di Bulgaria, Ente: NB1879 Rapporto di valutazione delle prestazioni: 1879-AoP-HD-0034/28.10.2025 Rapporto di prova: NB 1879-K-12-2023/ 22.06.2023 |
| DECLARED PERFORMANCE | PRESTAZIONE DICHIARATA |
| Harmonized technical specification | Specifiche tecniche armonizzate |
| БДС EN 16510-2-1:2023 | БДС EN 16510-2-1:2023 |
| Essential characteristics | Caratteristiche essenziali |

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| Unit | Unità |
| Performance | Prestazione |
| Nominal heat output | Potenza termica nominale |
| Part load heat output | potenza termica a carico parziale |
| The maximum load of a chimney the appliance may carry (mchim) | Il carico massimo di una canna fumaria che l'apparecchio può sopportare (mchim) |
| kg | kg |
| 20 | 20 |
| The minimum distances to combustible material: | Le distanze minime da materiali combustibili: |
| From the sides (dS) | Dai lati (dS) |
| mm | mm |
| 500 | 500 |
| From the rear (dR) | Da dietro (dR) |
| mm | mm |
| 400 | 400 |
| From the front (dP) | Vista frontale (dP) |
| mm | mm |
| 2000 | 2000 |
| Below the bottom (dB) | Sotto il fondo (dB) |
| mm | mm |
| 0 | 0 |
| From the top to the ceiling (dC) | Dalla cima al soffitto (dC) |
| mm | mm |
| 900 | 900 |
| From the front to side front radiation area (dL) | Area di radiazione frontale (dL) |
| mm | mm |
| 1500 | 1500 |
| From the front to bottom front radiation area (dF) | Area di radiazione frontale (dF) dalla parte anteriore a quella inferiore |
| mm | mm |
| 1500 | 1500 |
| Protective insulation (s) | Isolamento/i protettivo/i |
| mm | mm |

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| NPD | NPD |
| Carbon monoxide emission (CO) | Emissioni di monossido di carbonio (CO) |
| ≤1500 | ≤1500 |
| mg/m3 | mg/m3 |
| NPD | NPD |
| Nitrogen oxides (NOx) | Ossidi di azoto (NOx) |
| mg/m3 | mg/m3 |
| NPD | NPD |
| ≤200 | ≤200 |
| Organic gaseous carbon (OGC) | Carbonio gassoso organico (OGC) |
| ≤120 | ≤120 |
| mg/m3 | mg/m3 |
| NPD | NPD |
| Particulate matter (PM) | Particolato (PM) |
| ≤40 | ≤40 |
| mg/m3 | mg/m3 |
| NPD | NPD |
| Chimney installation data: | Dati relativi all'installazione del camino: |
| The flue gas outlet temperature (Tsnom)/(Tspart) | Temperatura dei gas di scarico (Tsnom)/(Tspart) |
| 301 | 301 |
| °C | °C |
| NPD | NPD |
| Minimum flue draught (pnom)/(ppart) | Tiraggio minimo dei fumi (pnom)/(ppart) |
| Pa | Pa |
| 12 | 12 |
| NPD | NPD |
| The flue gas mass flow (Φf,g nom)/(Φf,g part) | La portata massica dei gas di scarico (Φf,g nom)/(Φf,g part) |
| g/s | g/s |
| 5,7 | 5,7 |
| NPD | NPD |
| Fire safety data when installing to chimney: | Dati sulla sicurezza antincendio per l'installazione su camino: |
| Chimney designation | Designazione del camino |

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| - | - |
| T400G | T400G |
| Heat output and efficiency: | Produzione di calore ed efficienza: |
| The nominal space heat output (PSHnom)/(PSHpart) | La potenza termica nominale dello spazio (PSHnom)/(PSHpart) |
| kW | kW |
| 7,23 | 7,23 |
| NPD | NPD |
| The nominal water output (Pwnom)/(Pwpart) | La portata nominale dell'acqua (Pwnom)/(Pwpart) |
| kW | kW |
| NPD | NPD |
| NPD | NPD |
| Efficiency (ηnom)/(ηpart) | Efficienza (ηnom)/(ηpart) |
| % | % |
| ≥75 | ≥75 |
| ≥75 | ≥75 |
| Space heating efficiency and energy efficiency: | Efficienza del riscaldamento degli ambienti ed efficienza energetica: |
| Seasonal space heating efficiency at nominal heat output (ηs) | Efficienza stagionale del riscaldamento degli ambienti alla potenza termica nominale (ηs) |
| % | % |
| ≥65 | ≥65 |
| Energy efficiency index (EEI) | Indice di efficienza energetica (EEI) |
| - | - |
| 114 | 114 |
| Energy efficiency class | Classe di efficienza energetica |
| - | - |
| A+ | A+ |
| The consumption of electrical auxiliary energy (elmax)/(elmin) | Il consumo di energia elettrica ausiliaria (elmax)/(elmin) |
| kW | kW |
| NPD | NPD |
| NPD | NPD |
| The consumption of electrical auxiliary energy at standby (elsb) | Il consumo di energia elettrica ausiliaria in modalità standby (elsb) |

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| kW | kW |
| NPD | NPD |
| Environmental sustainability | sostenibilità ambientale |
| NPD | NPD |
| The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by: | Le prestazioni del prodotto identificate ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 8. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante identificato al punto 4. Firmata per conto del fabbricante da: |
| by Dimitar | by Dimitar |
| Ivanov | Ivanov |
| Dimitar Nenov Manager | Dimitar Nenov Manager |
| Ivanov Nenov | Ivanov Nenov |
| 28.10.2025г. | 28.10.2025г. |
| Date: 2025.12.19 | Date: 2025.12.19 |
| Gorna Oryahovitsa | Gorna Oryahovitsa |
| Nenov | Nenov |
| 10:19:28 +02'00' | 10:19:28 +02'00' |
| according to Regulation (EC) 305/2011 | secondo il regolamento (CE) 305/2011 |
| № 10-4-CPR-2025 | № 10-4-CPR-2025 |
| Emissions at 13% O2: | Emissioni al 13% di O2: |

VICTORIA
STATE OF THE ART

# DECLARATION OF PERFORMANCE
## according to Regulation (EC) 305/2011
## № 10-4-CPR-2025

| | |
|---|---|
| 1.Unique identification code of the product-type: | Area code 27 – roomheaters fired by solid fuel<br>Type B (БДС EN 16510-1:2023)<br>**Toledo, Odin** |
| 2.Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11 (4): | Serial № (see data plate on the product) |
| 3.Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer: | Roomheater fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed |
| 4.Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5): | **Victoria-05 Ltd.**<br>1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa<br>Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg |
| 5.System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: | System 3 |
| 6.In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard: | **Kontrol 94 Ltd.**<br>2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa<br>Republic of Bulgaria, Body: NB1879<br>Assessment of performance report: 1879-AoP-HD-0034/28.10.2025<br>Test report: NB 1879-K-12-2023/ 22.06.2023 |

**DECLARED PERFORMANCE**

| **Harmonized technical specification** | | **БДС EN 16510-2-1:2023** | |
|---|---|---|---|
| **Essential characteristics** | **Unit** | **Performance** | |
| | | **Nominal heat output** | **Part load heat output** |
| The maximum load of a chimney the appliance may carry (mchim) | kg | 20 | |
| **The minimum distances to combustible material:** | | | |
| From the sides (dS) | mm | 500 | |
| From the rear (dR) | mm | 400 | |
| From the front (dP) | mm | 2000 | |
| Below the bottom (dB) | mm | 0 | |
| From the top to the ceiling (dC) | mm | 900 | |
| From the front to side front radiation area (dL) | mm | 1500 | |
| From the front to bottom front radiation area (dF) | mm | 1500 | |
| Protective insulation (s) | mm | NPD | |
| **Emissions at 13% $O_2$:** | | | |
| Carbon monoxide emission (CO) | mg/m3 | ≤1500 | NPD |
| Nitrogen oxides (NOx) | mg/m3 | ≤200 | NPD |
| Organic gaseous carbon (OGC) | mg/m3 | ≤120 | NPD |
| Particulate matter (PM) | mg/m3 | ≤40 | NPD |
| **Chimney installation data:** | | | |
| The flue gas outlet temperature (Tsnom)/(Tspart) | °C | 301 | NPD |
| Minimum flue draught (pnom)/(ppart) | Pa | 12 | NPD |
| The flue gas mass flow (Φf,g nom)/(Φf,g part) | g/s | 5,7 | NPD |
| **Fire safety data when installing to chimney:** | | | |
| Chimney designation | - | T400G | |
| **Heat output and efficiency:** | | | |
| The nominal space heat output (PSHnom)/(PSHpart) | kW | 7,23 | NPD |
| The nominal water output (Pwnom)/(Pwpart) | kW | NPD | NPD |
| Efficiency (ηnom)/(ηpart) | % | ≥75 | ≥75 |
| **Space heating efficiency and energy efficiency:** | | | |
| Seasonal space heating efficiency at nominal heat output (ηs) | % | ≥65 | |
| Energy efficiency index (EEI) | - | 114 | |
| Energy efficiency class | - | A+ | |
| The consumption of electrical auxiliary energy (elmax)/(elmin) | kW | NPD | NPD |
| The consumption of electrical auxiliary energy at standby (elsb) | kW | NPD | |
| **Environmental sustainability** | | NPD | |

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

28.10.2025г.
Gorna Oryahovitsa

Dimitar Nenov
Manager

Dimitar Ivanov Nenov

Digitally signed by Dimitar Ivanov Nenov
Date: 2025.12.19 10:19:28 +02'00'